

Le tribunal assassin



תלמוד בבלי מסכת מכות דף ז עמוד א

מתני'. (...) סנהדרין ההורגת אחד בשבוע - נקראת חובלנית; רבי אליעזר בן עזריה אומר: אחד לשבעים שנה. רבי טרפון ורבי עקיבא אומרים: אילו היינו בסנהדרין - לא נהרג אדם מעולם; רשב"ג אומר: אף הן מרבין שופכי דמים בישראל.

ר' עובדיה מברטנורא מסכת מכות פרק א משנה י

לא נהרג אדם מעולם - שיבדקו העדים בדבר שלא ידעו להשיב. אף הן מרבין שופכי דמים - מתוך כך אין מכלין הרשעים ומרבין לשפוך דם:

Traité Makot, page 7A

Un tribunal, qui condamnait à mort une fois tous les sept ans, **est appelé assassin**. Rabbi Eliezer fils d'Azaria dit : une fois tous les soixante-dix ans. Rabbi Tarphon et Rabbi Akiva disent : si nous avions siégé au tribunal, **nous n'aurions jamais condamné un homme à mort**. Rabbi Shimon fils de Yohai dit : **ils auraient, alors multiplié le nombre d'assassins** en Israël.

Commentaire de Rabbi Ovadia Mibartenoura

Nous n'aurions jamais condamné un homme à mort : car ils auraient interrogé les témoins sur des questions auxquelles ils n'auraient pu répondre.

Ils auraient, alors multiplié le nombre d'assassins : car à cause de cela les fauteurs n'auraient pas été punis, et ils auraient multiplié leurs actes criminels.